



8. September 2021

## 52. INTERNATIONALER EUCHARISTISCHER KONGRESS

Budapest wird dieses Jahr, vom 7. bis 12. September, Gastgeber des 52. Internationalen Eucharistischen Kongresses sein. Papst Franziskus erklärte in seiner Rede vor dem Plenum des päpstlichen Komitees für Internationale Eucharistische Kongresse am 10. November 2018, dass die Veranstaltung eines solchen Kongresses in einer großen, modernen europäischen Stadt wie Budapest - wo das Evangelium und die religiöse Zugehörigkeit marginal geworden sind - für die Kirche außerordentlich bedeutend ist. Mit Hilfe der Gnade Gottes, durch Gebete und Aktionen eine eucharistische Kultur zu verbreiten, heißt, eine Denk- und Arbeitsweise zu fördern, die auf den christlichen Sakramenten beruht, und die auch außerhalb der kirchlichen Mitgliedschaft wahrnehmbar ist. Das für den Kongress erstellte Logo wird zusammen mit der stilisierten Karte Ungarns auf der 1,15 € Briefmarke wiedergegeben und steht im Einklang mit der 1,10 € Marke mit dem Profil des Gebäudes des ungarischen Parlamentes, wo einige der Veranstaltungen des Kongresses stattfinden. Das Logo des Kongresses fließt in die Donau und deren Delta, das irdische Paradies in Rumänien.

Nennwerte: € 1,10 - 1,15

Format: 30 x 40 mm - Zähnung: 13 ¼ x 13

Bogenformat: 104 x 174 mm - Exemplare pro Bogen: 10

Druck: Offset 4 Farben - Druckerei: Cartor (France)

Satzpreis: Euro 2,25

Auflage: 36.000 komplette Serien

## 100 JÄHRIGES GRÜNDUNGSJUBILÄUM DER KATHOLISCHEN UNIVERSITÄT VOM HEILIGEN HERZEN

Am 1. November 2020 begann offiziell das 100. akademische Jahr der italienischen katholischen Universität, die von Pater A. Gemelli 1921 gegründet wurde. „Ein Jahrhundert Geschichte vor uns“, so lautet das Motto, das für dieses wichtige Jubiläum gewählt wurde. Sie ist nicht nur die größte katholische Universität Europas, sondern auch die einzige italienische Universität, die dank der Standorte in Mailand, Piacenza Cremona, Brescia und Rom eine nationale Dimension aufweist. Die zu diesem Jubiläum vom Künstler Marco Ventura geschaffene Briefmarke zeigt auf der linken Seite die Fassade des antiken Klosters Sant' Ambrogio, entworfen von Bramante, 1927 von der Universität erworben und 1932 zum Sitz dieser ernannt. Rechts wird das Bild des Heiligsten Herzens Jesu dargestellt, vom Gemälde des Künstlers L. Pogliaghi inspiriert, dass 1924 von Padre Gemelli in Auftrag gegeben wurde und in der Mitte der Universitätskapelle zu sehen ist. Von diesem Gemälde wird ebenso eine Reproduktion an alle Studenten zum Universitätsabschluss überreicht. Abgerundet wird die Entwurf durch ein Buch, welches das vom Glauben erleuchtete Wissen darstellt und ein Pergament, das Symbol des erreichten akademischen Grades.

Nennwert: € 1,10

Format: 30 x 40 mm - Zähnung: 13 ¼ x 13

Künstler: Marco Ventura

Bogenformat: 104 x 174 mm - Exemplare pro Bogen: 10

Druck: Offset 4 Farben - Druckerei: Cartor (France)

Auflage: 41.000 komplette Serien



8 de septiembre de 2021

## 52º CONGRESO EUCHARISTICO INTERNACIONAL

Este año Budapest acogerá, del 7 al 12 de septiembre, el 52º Congreso eucarístico internacional. Durante el discurso a la Plenaria del Comité Pontificio para los Congresos Eucarísticos Internacionales, el 10 de noviembre de 2018, el Papa Francisco ha explicado que celebrar un Congreso Eucarístico en una grande y moderna ciudad europea como Budapest "en la que el Evangelio y las formas de pertenencia religiosa se han convertido en marginales, significa colaborar con la gracia de Dios para difundir, mediante la oración y la acción, una cultura eucarística, es decir, un modo de pensar y de obrar fundado en el sacramento pero perceptible también más allá de la pertenencia eclesial". El logo realizado para el Congreso se reproduce junto al mapa estilizado de Hungría en el valor de €1,15, y se inserta en el de € 1,10 en línea de continuidad con el perfil del Palacio del Parlamento de Budapest, que alojará algunas celebraciones del Congreso, fluyendo después en el Danubio cuyo delta representa el paraíso terrestre en Rumanía.

Valores faciales: € 1,10 - 1,15

Formato: 30 x 40 mm - Dentellado: 13 ¼ x 13

Dimensiones del hoja: 104 x 174 mm - Folio de: 10 sellos

Tipo de Estampa: offset 4 colores - Imprenta: Cartor (Francia)

Precio de la serie: Euro 2,25

Tirada: 36.000 series completas

## CENTENARIO DE LA FUNDACIÓN DE LA UNIVERSIDAD CATÓLICA DEL SACRO CUORE

El 1 de noviembre de 2020 ha iniciado oficialmente el ciento año académico de la Universidad de los católicos italianos, fundada en 1921 por el padre Agostino Gemelli. "Un siglo de historia ante nosotros" es el lema elegido para acompañar este aniversario importante. Se trata no sólo del Ateneo católico más grande de Europa sino también de la única Universidad italiana que presume de una dimensión nacional gracias a los cinco campus en Milán, Piacenza, Cremona, Brescia y Roma. El sello creado para la ocasión por el artista Marco Ventura representa, en el lado izquierdo, la fachada del antiguo monasterio de San Ambrosio proyectado por Bramante, adquirido por el Ateneo en 1927 y convertido en la sede central de la Universidad en 1932; a la derecha se representa la imagen del Sagrado Corazón de Jesús, inspirada en la pintura colocada en el centro de la Capilla de la Universidad que en 1924, el padre Gemelli encargó al artista Ludovico Pogliaghi, y de la cual se ofrece una reproducción a todos los estudiantes el día de su graduación. Completan el diseño un libro, que representa el saber iluminado por la fe, y el pergamino, símbolo del grado académico obtenido.

Valor Facial: € 1,10

Formato: 30 x 40 mm - Dentellado: 13 ¼ x 13

Artista: Marco Ventura

Dimensiones del hoja: 104 x 174 mm - Folio de: 10 sellos

Tipo de Estampa: offset 4 colores - Imprenta: Cartor (Francia)

Tirada: 41.000 series completas



8 SETTEMBRE 2021

## 52º CONGRESSO EUCHARISTICO INTERNAZIONALE



## CENTENARIO DELLA FONDAZIONE DELL'UNIVERSITÀ CATTOLICA DEL SACRO CUORE



BF 07 tel. 0039 06 6988 3414 fax 0039 06 6988 1308 e-mail: order.cfn.economia@scv.va

COMMERCIALIZZAZIONE  
FILATELICA E NUMISMATICA  
GOVERNATORATO - CITTÀ DEL VATICANO  
www.cfn.va; www.vaticanstate.va



8 settembre 2021

## 52° CONGRESSO EUCHARISTICO INTERNAZIONALE

Quest'anno Budapest ospiterà, dal 7 al 12 settembre, il 52° Congresso eucaristico internazionale. Durante il discorso alla Plenaria del Pontificio Comitato per i Congressi Eucaristici Internazionali, il 10 novembre 2018, Papa Francesco ha spiegato che celebrare un Congresso Eucaristico in una grande e moderna città europea come Budapest "in cui il Vangelo e le forme dell'appartenenza religiosa sono diventati marginali, significa collaborare con la grazia di Dio per diffondere, mediante la preghiera e l'azione, una cultura eucaristica, cioè un modo di pensare e di operare fondato sul Sacramento ma percepibile anche al di là dell'appartenenza ecclesiale". Il logo realizzato per il Congresso è riprodotto insieme alla cartina stilizzata dell'Ungheria nel valore da € 1,15, e si inserisce in quello da € 1,10 in linea di continuità col profilo del Palazzo del Parlamento di Budapest, che ospiterà alcune celebrazioni del Congresso, sfociando poi nel Danubio, il cui Delta rappresenta il paradiso terrestre in Romania.

Valori facciali: € 1,10 - € 1,15

Formato: 30 x 40 mm - Dentellatura: 13 ¼ x 13

Dimensione del foglio: 104 x 174 mm - Foglio da: 10 esemplari

Stampa: Offset 4 colori - Stamperia: Cartor (Francia)

Prezzo della serie : Euro 2,25

Tiratura: 36.000 serie complete

### CENTENARIO DELLA FONDAZIONE DELL'UNIVERSITÀ CATTOLICA DEL SACRO CUORE

Il 1° novembre 2020 è formalmente iniziato il centesimo anno accademico dell'Università dei Cattolici italiani, fondata nel 1921 da Padre Agostino Gemelli. "Un secolo di storia davanti a noi" è il motto scelto per accompagnare questo importante anniversario. Si tratta non solo del più grande Ateneo cattolico d'Europa ma anche dell'unica Università italiana che vanta una dimensione nazionale grazie ai cinque Campus di Milano, Piacenza, Cremona, Brescia e Roma. Il francobollo creato per l'occasione dall'artista Marco Ventura raffigura sul lato sinistro la facciata dell'antico monastero di Sant'Ambrogio progettato dal Bramante, acquisito dall'Ateneo nel 1927 e divenuto nel 1932 la Sede centrale dell'Università; a destra è rappresentata l'immagine del Sacro Cuore di Gesù, ispirata al dipinto collocato al centro della Cappella dell'Università che nel 1924 Padre Gemelli commissionò all'artista Lodovico Pogliaghi, e di cui viene donata una riproduzione a tutti gli studenti il giorno di conseguimento della Laurea. Completano il disegno un libro, a rappresentare il sapere illuminato dalla fede, e la pergamena, simbolo del grado accademico conseguito.

Valori facciali: € 1,10

Formato: 30 x 40 mm - Dentellatura: 13 ¼ x 13

Artista: Marco Ventura

Dimensione del foglio: 104 x 174 mm - Foglio da: 10 esemplari

Stampa: Offset 4 colori - Stamperia: Cartor (Francia)

Tiratura: 41.000 serie complete



8 septembre 2021

## 52<sup>ème</sup> CONGRES EUCHARISTIQUE INTERNATIONAL

Cette année, Budapest accueillera le 52<sup>e</sup> Congrès Eucharistique International du 7 au 12 septembre. Lors de son discours à l'Assemblée plénière du Comité Pontifical pour les Congrès Eucharistiques Internationaux, le 10 novembre 2018, le Pape François a expliqué que célébrer un Congrès Eucharistique dans une grande ville européenne moderne comme Budapest «dans laquelle l'Évangile et les formes d'appartenance religieuse sont devenus marginaux, signifie collaborer avec la grâce de Dieu pour répandre, par la prière et l'action, une culture eucharistique, c'est-à-dire une manière de penser et de travailler fondée sur le Sacrement mais perceptible même au-delà de l'appartenance ecclésiale». Le logo créé pour le Congrès est reproduit avec la carte stylisée de la Hongrie sur la valeur de 1,15 €, et est inséré dans celle de 1,10 € dans une continuité avec le profil du Palais du Parlement de Budapest, où auront lieu quelques-unes des célébrations du Congrès, se jetant dans le Danube, dont le delta représente le paradiso terrestre en Roumanie.

Valeurs faciales: € 1,10 - 1,15

Format: 30 x 40 mm - Dentelure: 13 ¼ x 13

Dimensions de la feuille: 104 x 174 mm - Feuille de: 10 timbres

Impression: Offset 4 couleurs - Imprimerie: Cartor (France)

Prix de la série: Euro 2,25

Tirage: 36.000 séries complètes

### CENTENAIRE DE LA FONDAATION DE L'UNIVERSITE CATHOLIQUE DU SACRE CŒUR

La 100<sup>ème</sup> année académique de l'Université des Catholiques Italiens, fondée en 1921 par le père Agostino Gemelli, a officiellement débuté le 1<sup>er</sup> novembre 2020. «Un siècle d'histoire devant nous» est la devise choisie pour accompagner cet important anniversaire. Elle constitue non seulement la plus grande université catholique d'Europe, mais aussi la seule université italienne de dimension nationale grâce à ses cinq campus à Milan, Piacenza, Crémone, Brescia et Rome. Le timbre créé pour cette occasion par l'artiste Marco Ventura montre sur le côté gauche la façade de l'ancien monastère de Saint Ambroise conçu par Bramante, acquis par l'université en 1927 et devenu en 1932 le Siège de l'Université. Sur le côté droit se trouve l'image du Sacré-Cœur de Jésus, inspirée du tableau placé au centre de la chapelle de l'Université érigée en 1924 à l'artiste Lodovico Pogliaghi à la demande du père Agostino Gemelli, et dont une reproduction est offerte à tous les étudiants le jour de leur remise de diplôme. Le dessin est complété par un livre, représentant le savoir éclairé par la foi, et par le parchemin, symbole du diplôme académique décerné.

Valeur faciale: € 1,10

Format: 30 x 40 mm - Dentelure: 13 ¼ x 13

Artiste: Marco Ventura

Dimensions de la feuille: 104 x 174 mm - Feuille de: 10 timbres

Impression: Offset 4 couleurs - Imprimerie: Cartor (France)

Tirage: 41.000 séries complètes



8 September 2021

## 52<sup>nd</sup> INTERNATIONAL EUCHARISTIC CONGRESS

This year Budapest will host the 52<sup>nd</sup> International Eucharistic Congress from 7-12 September. During his address to the Plenary Assembly of the Pontifical Committee for International Eucharistic Congresses on 10 November 2018, Pope Francis explained that celebrating a Eucharistic Congress in a large and modern European city like Budapest "where the Gospel and the forms of religious affiliation have become marginal means cooperating with God's grace in order to spread, through prayer and activity, a 'Eucharistic culture' - in other words a way of thinking and working grounded in the Sacrament yet perceptible also beyond the limits of the Church community." The logo created for the Congress is featured together with a stylized map of Hungary on the €1.15 coin, and on the €1.10 coin in continuity with the profile of the Hungarian Parliament building, which will host some of the celebrations of the Congress, flowing into the Danube, whose Delta represents the earthly paradise in Romania.

Face Value: € 1.10 - 1.15

Format: 30 x 40 mm - Perforation: 13 ¼ x 13

Sheet size: 104 x 174 mm - Sheet of: 10 stamps

Printing process: Offset 4 colors -Printer: Cartor (France)

Price of the set: Euro 2.25

Total printing: 36,000 complete series

### CENTENARY OF THE FOUNDATION OF THE UNIVERSITÀ CATTOLICA DEL SACRO CUORE

On 1<sup>st</sup> November 2020, the 100<sup>th</sup> academic year officially started for the university of Italian Catholics, founded in 1921 by Father Agostino Gemelli. "A century of history before us" is the motto chosen to accompany this important anniversary. It is not only the largest Catholic University in Europe, but also the only Italian University that boasts a national identity thanks to its five campuses in Milan, Piacenza, Cremona, Brescia and Rome. The postage stamp created for the occasion by artist Marco Ventura depicts on the left side the facade of the ancient monastery of Saint Ambrose designed by Bramante, acquired by the University in 1927 and which later became the University Headquarters in 1932. On the right side is the image of the Sacred Heart of Jesus, inspired by the painting found at the center of the University Chapel that in 1924 Father Gemelli commissioned artist Lodovico Pogliaghi to make, a reproduction of which is given to all students on their graduation day. The drawing also includes a book, representing knowledge enlightened by faith, and a parchment, symbol of the academic degree achieved.

Face value: € 1.10

Format: 36 x 49 mm - Perforation: 13 ¼ x 13

Artist: Marco Ventura

Sheet size: 104 x 174 mm - Sheet of: 10 stamps

Printing process: Offset 4 colors - Printer: Cartor (France)

Total printing: 41,000 complete series